



ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

Ειδική Υπηρεσία Συντονισμού Ταμείου Ανάκαμψης

Διεύθυνση: Πανεπιστημίου 25-27, 10564 Αθήνα

Πληροφορίες: Σ. Χατζή

Τηλέφωνο: 210 333 8988

Email: s.chatzi2@minfin.gr

Προς: Αποδέκτες Πίνακα Διανομής

ΘΕΜΑ: Ένταξη του Έργου «Sub. 6.7 Δράσεις ανάδειξης της δυναμικής ελληνικής βιβλιοπαραγωγής και προώθησης των Ελλήνων δημιουργών στο εξωτερικό (GreekLit)» (κωδικός ΟΠΣ ΤΑ 5220067) στο Ταμείο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας, της Δράσης με ID 16293 – «Ο πολιτισμός ως κινητήριο μοχλός ανάπτυξης».

ΑΠΟΦΑΣΗ

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 90 του π.δ. 63/2005 «Κωδικοποίηση της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» (Α' 98).
2. Τον ν. 4622/2019 «Επιτελικό κράτος: Οργάνωση, λειτουργία και διαφάνεια της Κυβέρνησης, των κυβερνητικών οργάνων και της κεντρικής δημόσιας διοίκησης» (Α' 133).
3. Το π.δ. 142/2017 «Οργανισμός Υπουργείου Οικονομικών» (Α' 181).
4. Το π.δ. 77/2023 «Σύσταση Υπουργείου και μετονομασία Υπουργείων - Σύσταση, κατάργηση και μετονομασία Γενικών και Ειδικών Γραμματειών – Μεταφορά αρμοδιοτήτων, υπηρεσιακών μονάδων, θέσεων προσωπικού και εποπτευόμενων φορέων» (Α' 130).
5. Το π.δ. 79/2023 «Διορισμός Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α' 131).
6. Το π.δ. 82/2023 «Μετονομασία Υπουργείου - Σύσταση και μετονομασία Γενικών Γραμματειών - Μεταφορά αρμοδιοτήτων, υπηρεσιακών μονάδων και θέσεων προσωπικού - Τροποποίηση και συμπλήρωση του π.δ. 77/2023 (Α' 130) - Μεταβατικές διατάξεις».
7. Την υπό στοιχεία Υ 12/07.07.2023 (ΦΕΚ Β' 4403/08.07.2023) απόφαση του Πρωθυπουργού με την οποία ανατίθεται στον Αναπληρωτή Υπουργό Οικονομικών Νικόλαο Παπαθανάση η άσκηση των αρμοδιοτήτων της Ειδικής Υπηρεσίας Συντονισμού Ταμείου Ανάκαμψης.
8. Τον ν. 4822/2021 «Κύρωση της Σύμβασης Χρηματοδότησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δανειακής Σύμβασης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Παραρτημάτων τους και άλλες διατάξεις για το Ταμείο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας» (Α' 135).

9. Τον ν. 4412/2016 «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ)» (Α' 147).
10. Τα άρθρα 270 έως και 281 του ν. 4738/2020 «Ρύθμιση οφειλών και παροχή δεύτερης ευκαιρίας και άλλες διατάξεις» (Α' 207) και ιδίως το άρθρο 272 για την σύσταση στο Υπουργείο Οικονομικών της αυτοτελούς Ειδικής Υπηρεσίας Συντονισμού Ταμείου Ανάκαμψης.
11. Την υπό στοιχεία 114549ΕΞ2023/01.08.2023 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών «Διορισμός Διοικητή της Ειδικής Υπηρεσίας Συντονισμού Ταμείου Ανάκαμψης» (Υ.Ο.Δ.Δ. 775).
12. Τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2021/241 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 2021 για τη θέσπιση του μηχανισμού ανάκαμψης και ανθεκτικότητας (L 57/17).
13. Τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2021/240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2021 για τη θέσπιση Μέσου Τεχνικής Υποστήριξης (L 57/1).
14. Τον Κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 2018 σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (L 193/1).
15. Την υπ' αριθ. 2021/0159/17.06.2021 Πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Εκτελεστική Απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση της αξιολόγησης του Σχεδίου Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας της Ελλάδας.
16. Την από 13 Ιουλίου 2021 εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την έγκριση της αξιολόγησης του σχεδίου ανάκαμψης και ανθεκτικότητας για την Ελλάδα (ST 10152/21, ST 10152/21 ADD 1).
17. Την από 7 Δεκεμβρίου 2023 εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την έγκριση της αξιολόγησης του αναθεωρημένου Σ.Α.Α. για την Ελλάδα (ST 15831/23, ST 15831/23 ADD 1).
18. Την από 21 Δεκεμβρίου 2021 Συμφωνία Επιχειρησιακών Ρυθμίσεων C (2021) 9754.
19. Την υπ' αριθμ. 119126 ΕΞ 2021/28.09.2021 (Β' 4498) απόφαση του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών περί καθορισμού του Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου των Δράσεων και των Έργων του Ταμείου Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας, ως ισχύει.
20. Την υπ' αριθμ. 120141 ΕΞ 2021/30.09.2021 (ΑΔΑ: 6ΝΕ3Η-ΨΘ0) απόφαση του Διοικητή της Ειδικής Υπηρεσίας Συντονισμού Ταμείου Ανάκαμψης περί Έγκρισης του Εγχειριδίου Διαδικασιών του Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου του Ταμείου Ανάκαμψης, δυνάμει της με αριθμό 119126 ΕΞ 2021/28.09.2021 (Β' 4498) απόφασης του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών, όπως ισχύει.
21. Την υπ' αρ. 143/2023, αρ. πρωτ. 156540 ΕΞ 2023/24.10.2023 Γνωμοδότηση της ΚΕ.Μ.Κ.Ε. με την οποία διατυπώνονται κατευθύνσεις για τη διασφάλιση της συμβατότητας του έργου με το ενωσιακό δίκαιο κρατικών ενισχύσεων.
22. Το ΤΔΕ του έργου «Sub. 6.7 Δράσεις ανάδειξης της δυναμικής ελληνικής βιβλιοπαραγωγής και προώθησης των Ελλήνων δημιουργών στο εξωτερικό (GreekLit)» (κωδικός ΟΠΣ ΤΑ 5220067) της Δράσης με ID 16293, το οποίο υπεβλήθη μέσω του ΟΠΣ ΤΑ την 14.11.2023.
23. Τη θετική αξιολόγηση της ΕΥΣΤΑ επί της πληρότητας των στοιχείων του Έργου και συμβατότητας αυτού με τους γενικούς και ειδικούς στόχους του ΤΑΑ, όπως αυτή καταγράφεται στο Έντυπο Δ1_Ε8 Λίστα Εξέτασης Πληρότητας και Συμβατότητας του Εγχειριδίου Διαδικασιών της ΕΥΣΤΑ.

Αποφασίζει

Την Ένταξη του Έργου «**Sub.6.7 Δράσεις ανάδειξης της δυναμικής ελληνικής βιβλιοπαραγωγής και προώθησης των Ελλήνων δημιουργών στο εξωτερικό (GreekLit)**» (κωδικός ΟΠΣ ΤΑ 5220067) στο Ταμείο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας, το οποίο χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση – NextGeneration EU, και αφορά στην επιδότηση μεταφράσεων τίτλων της ελληνικής βιβλιοπαραγωγής σε άλλες γλώσσες, με στόχο την προώθησή τους σε ξένες αγορές βιβλίου και τη διάδοση της ελληνικής πολιτιστικής κληρονομιάς και της σύγχρονης δημιουργίας στο εξωτερικό.

Α. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΡΓΟΥ

Πυλώνας Ανάκαμψης (Pillar)	4. Ιδιωτικές επενδύσεις και μετασχηματισμός της οικονομίας
Άξονας (Component)	4.6 Εκσυγχρονισμός και βελτίωση της ανθεκτικότητας κύριων κλάδων οικονομίας της χώρας
Τίτλος Δράσης (Measure)	16293 – Ο πολιτισμός ως κινητήριο μοχλός ανάπτυξης
Υπουργείο Ευθύνης	1012700 - Υπουργείο Πολιτισμού
Φορέας Υλοποίησης	5060495 – Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού
Φορέας Υλοποίησης (Εταίρος)	-
Φορέας Χρηματοδότησης	1012700 - Υπουργείο Πολιτισμού
Ημερομηνία Έναρξης Έργου	31/12/2022
Ημερομηνία Λήξης Έργου	31/12/2024

Β. ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΡΓΟΥ

Η δημόσια δαπάνη του έργου που προτείνεται για εγγραφή στο Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων, στη ΣΑΤΑ 014, καθώς και οι πιστώσεις του τρέχοντος έτους διαμορφώνονται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΡΓΟΥ ΠΔΕ	ΤΙΤΛΟΣ	ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΠΡΟΫΠ/ΣΜΟΣ ΠΔΕ	ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΫΠ/ΣΜΟΣ ΠΔΕ	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ (ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΕΤΟΥΣ)
2023ΤΑ01400075	«Sub.6.7 Δράσεις ανάδειξης της δυναμικής ελληνικής βιβλιοπαγωγής και προώθησης των Ελλήνων δημιουργών στο εξωτερικό (GreekLit)»		414.377,71 €	414.377,71 €

Ο Φ.Π.Α. περιλαμβάνεται στον ανωτέρω προϋπολογισμό.

Γ. ΟΡΟΣΗΜΑ/ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Με βάση την από 7 Δεκεμβρίου 2023 Εκτελεστική Απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την έγκριση της αξιολόγησης του αναθεωρημένου Σ.Α.Α. για την Ελλάδα (ST 15831/23, ST 15831/23 ADD 1) και την από 21 Δεκεμβρίου 2021 Συμφωνία Επιχειρησιακών Ρυθμίσεων C (2021) 9754 , τα Ορόσημα, οι Στόχοι και οι Επιχειρησιακές Ρυθμίσεις του αναφερόμενου στην παρούσα Έργου είναι τα ακόλουθα:

Α/Α	Ορόσημο/ Στόχος/ Παρακολού θηση	Ονομασία	Ποιοτικοί δείκτες (για τα Ορόσημα)	Ποσοτικοί δείκτες (για τους Στόχους)			Χρονοδιάγραμμα ολοκλήρωσης ¹		Περιγραφή Οροσήμου/ Στόχου
				Μονάδα μέτρησης	Τιμή βάσης	Στόχος	Τρίμηνο	Έτος	
RRF 280	Ορόσημο	Σύγχρονο εμπορικό σήμα και πλατφόρμα του ελληνικού πολιτισμού	Έκθεση σχετικά με το σύγχρονο εμπορικό σήμα του ελληνικού πολιτισμού, πλατφόρμα για το ελληνικό σχέδιο, βάση δεδομένων ελληνικής μουσικής και ανανεωμένο μεταφραστικό πρόγραμμα για την ελληνική λογοτεχνία				Q4	2024	Ο πολιτισμός ως κινητήριος μοχλός ανάπτυξης: Ανάπτυξη του σύγχρονου ελληνικού πολιτιστικού σήματος, δημιουργία πλατφόρμας για το ελληνικό σχέδιο, βάση δεδομένων ελληνικής μουσικής και επικαιροποιημένο μεταφραστικό πρόγραμμα για την ελληνική λογοτεχνία

Δ. ΟΡΟΙ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ο Φορέας Υλοποίησης και το Υπουργείο Ευθύνης υποχρεούνται να υλοποιήσουν το έργο σύμφωνα με τα Παραρτήματα Ι και ΙΙ, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

**Ο Αναπληρωτής Υπουργός Εθνικής Οικονομίας
και Οικονομικών**

Νικόλαος Παπαθανάσης

Παραρτήματα

- Παράρτημα Ι: Υποχρεώσεις Υπουργείου Ευθύνης - Φορέα Υλοποίησης
- Παράρτημα ΙΙ : ΤΔΕ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

Αποδέκτες προς Ενέργεια

1. Υπουργείο Πολιτισμού, ioanmylo@mou.gr
2. Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού, president@hfc.gr
3. Υπουργείο Ανάπτυξης & Επενδύσεων, Γεν. Δ/ση Δημοσίων Επενδύσεων, fkaramitsa@m nec.gr,
i.daskalaki@m nec.gr, parageorgioum@m nec.gr, protokollo@m nec.gr

Αποδέκτες προς Κοινοποίηση

1. Γραφείο Υπουργού Πολιτισμού, minoff@culture.gr
2. Γραφείο Γενικού Γραμματέα Δημοσίων Επενδύσεων & ΕΣΠΑ, hellaskps@m nec.gr
3. Γενική Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού, gdoy@culture.gr

Αποδέκτες Εσωτερικής Διανομής

1. Γραφείο Αναπληρωτή Υπουργού Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών
2. ΕΥΣΤΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι: ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΥΘΥΝΗΣ ΚΑΙ ΦΟΡΕΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το Υπουργείο Ευθύνης και ο Φορέας Υλοποίησης του Έργου με τίτλο «Sub. 6.7 Δράσεις ανάδειξης της δυναμικής ελληνικής βιβλιοπαραγωγής και προώθησης των Ελλήνων δημιουργών στο εξωτερικό (GreekLit)» αναλαμβάνουν να τηρήσουν τις παρακάτω υποχρεώσεις:

1. ΤΗΡΗΣΗ ΕΝΩΣΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ

- (i) Να τηρούν την ενωσιακή και εθνική νομοθεσία κατά την εκτέλεση της υλοποίησης του Έργου και ιδίως όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις, την αειφόρο ανάπτυξη, τις κρατικές ενισχύσεις, την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, τη μη διάκριση και την προσβασιμότητα Ατόμων με Αναπηρίες.
- (ii) Να τηρούν τις δεσμεύσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2021/240, συμπεριλαμβανομένης της επίτευξης των στόχων για την πράσινη και ψηφιακή μετάβαση, της αρχής «μη πρόκλησης σημαντικής βλάβης», της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, της αποτελεσματικής πρόληψης της απάτης και της σύγκρουσης συμφερόντων, της αποφυγής διπλής χρηματοδότησης.

2. ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

A Το Υπουργείο Ευθύνης αναλαμβάνει:

- (i) Να διασφαλίζει την πλήρη και έγκαιρη καταχώριση από τον Φορέα υλοποίησης στο ΟΠΣ ΤΑ των αναγκαιών δεδομένων, στοιχείων και πληροφοριών για την παρακολούθηση, αξιολόγηση, δημοσιονομική διαχείριση, επαλήθευση και έλεγχο της Έργου.
- (ii) Να υποστηρίζει το Φορέα υλοποίησης και να μεριμνά για την διοικητική και επιχειρησιακή του επάρκεια καθ' όλη την διάρκεια υλοποίησης του Έργου.
- (iii) Να συντονίζει και να παρακολουθεί τη συνολική πρόοδο του Έργου και να υποστηρίζει τον Φορέα Υλοποίησης στην ορθή τήρηση του χρονοδιαγράμματος υλοποίησης και επίτευξης Οροσήμων και Στόχων.
- (iv) Να ενημερώνει την Υπηρεσία Συντονισμού για την πρόοδο υλοποίησης του Έργου, την επίτευξη των Οροσήμων και Στόχων και την αντιμετώπιση τυχόν προβλημάτων που ανακύπτουν κατά την υλοποίησή τους.
- (v) Να βεβαιώνει εγγράφως την επίτευξη των Επιχειρησιακών ρυθμίσεων και των Οροσήμων/Στόχων του Έργου μετά τη σχετική δήλωση του Φορέα Υλοποίησης, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Εγχειρίδιο Διαδικασιών.
- (vi) Να ορίζει την αρμόδια υπηρεσία ή/και συλλογικό όργανο συντονισμού για την επικοινωνία με την Υπηρεσία Συντονισμού αναφορικά με την παρακολούθηση, τον συντονισμό και την επιτάχυνση της υλοποίησης του Έργου
- (vii) Να μεριμνά ως Φορέας Χρηματοδότησης, για τη διάθεση των απαιτούμενων κατ' έτος πιστώσεων από το Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων και να εποπτεύει τις πραγματοποιηθείσες πληρωμές του Έργου.

B. Ο Φορέας Υλοποίησης αναλαμβάνει:

- (i) Να υλοποιήσει αποτελεσματικά το Έργο και να διασφαλίσει την επίτευξη των Επιχειρησιακών ρυθμίσεων και των Οροσήμων και Στόχων αυτού, σύμφωνα με τους όρους της Απόφασης Ένταξης και τις διατάξεις και διαδικασίες του ΣΔΕ.
- (ii) Να προβαίνει, όπου απαιτείται για την υλοποίηση του Έργου, στη σύναψη συμβάσεων ή/και την παρακολούθηση της εκτέλεσης αυτών, σύμφωνα με την εφαρμοστέα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία.
- (iii) Να καταχωρεί στο ΟΠΣ ΤΑ τα δεδομένα τα οποία είναι αναγκαία για την παρακολούθηση, αξιολόγηση, δημοσιονομική διαχείριση, επαλήθευση και έλεγχο του Έργου, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Εγχειρίδιο διαδικασιών.
- (iv) Να αναθέσει σε Ανεξάρτητο Ελεγκτή την επιβεβαίωση της επίτευξης των Οροσήμου/Στόχου του Έργου και να υποβάλει τις εκθέσεις αυτού στην Υπηρεσία Συντονισμού, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Εγχειρίδιο Διαδικασιών. Ο Ανεξάρτητος Ελεγκτής επιλέγεται σύμφωνα με τον ν. 4412/2016 εφόσον ο Φορέας υλοποίησης εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του, άλλως σύμφωνα με τους εφαρμοστέους για τον Φορέα υλοποίησης κανόνες περί ανάθεσης συμβάσεων.
- (v) Να συντάσσει και υποβάλλει στην Υπηρεσία Συντονισμού, μέσω του ΟΠΣ ΤΑ, τα τυποποιημένα έντυπα προγραμματισμού και υλοποίησης που απαιτούνται για την ορθή διαχείριση, παρακολούθηση και έλεγχο του Έργου, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Εγχειρίδιο διαδικασιών.
- (vi) Να υποβάλει στην Υπηρεσία Συντονισμού σχέδια διακήρυξης, σύμβασης ή τροποποίησης αυτής προκειμένου να λαμβάνει σύμφωνη γνώμη, όπου απαιτείται, για τις αντίστοιχες διαδικασίες της διακήρυξης, ανάθεσης και τροποποίησης δημοσίων συμβάσεων. Στις περιπτώσεις Έργων που εκτελούνται με ίδια μέσα, υποχρεούται να υποβάλλει αίτημα εξέτασης για τροποποίηση της απόφασης υλοποίησης με ίδια μέσα.
- (vii) Να εποπτεύει τα στάδια εκτέλεσης των συμβάσεων του Έργου από τον Ανάδοχο και να προβαίνει στην πληρωμή του Αναδόχου, σύμφωνα με τους όρους της εκάστοτε σύμβασης.
- (viii) Να συντάσσει και υποβάλλει στην Υπηρεσία Συντονισμού, μέσω του οικείου Υπουργείου Ευθύνης, τυχόν αίτημα τροποποίησης του ΤΔΕ ή και της Απόφασης Ένταξης.
- (ix) Να τηρεί ηλεκτρονικό και έγχαρτο φάκελο φυσικού και οικονομικού αντικειμένου για το Έργο, σύμφωνα με τα πρότυπα και τις διαδικασίες του Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου και του Εγχειριδίου διαδικασιών και να παρέχει απρόσκοπτη πρόσβαση σε όλα τα στοιχεία αυτού σε κάθε αρμόδιο όργανο, τον οποίο διατηρούν για πέντε (5) έτη από την ημερομηνία της τελικής πληρωμής της χρηματοδοτικής συνεισφοράς, ήτοι έως τις 31/12/2031 το αργότερο, εκτός εάν προβλέπεται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από άλλες ειδικότερες διατάξεις της κείμενης νομοθεσίας.
- (x) Να παρέχει αμελλητί τις πληροφορίες που ζητούνται από την Υπηρεσία Συντονισμού ή/και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, για την παρακολούθηση της προόδου υλοποίησης του Έργου.
- (xi) Να τηρεί το θεσμικό πλαίσιο, που αφορά στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
- (xii) Να αποστέλλει όλα τα αναγκαία στοιχεία και διευκολύνει την πρόσβαση στελεχών ή εξουσιοδοτημένων οργάνων της Υπηρεσίας Συντονισμού, της Ε.Δ.ΕΛ., της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας, της OLAF, του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και του Ανεξάρτητου Ελεγκτή στην έδρα τους, στον τόπο υλοποίησης των Δράσεων/Εργων, ή/και στην έδρα του Αναδόχου προκειμένου να πραγματοποιηθούν έλεγχοι

ή/και επιθεωρήσεις γραφείου ή/και επιτόπιοι έλεγχοι ή/και επιτόπιες επισκέψεις και μεριμνούν ώστε τυχόν τρίτοι που συμμετέχουν στην εκτέλεση κονδυλίων του ΤΑΑ να εκχωρούν τα ισοδύναμα δικαιώματα.

- (xiii) Να συλλέγει, σε τακτά χρονικά διαστήματα, τα απαιτούμενα δεδομένα για τους κοινούς και τυχόν ειδικούς δείκτες που ορίζονται από τον Κανονισμό και να διαβιβάζει τα δεδομένα αυτά, στην Υπηρεσία Συντονισμού τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο ή εντός των προθεσμιών που αυτή θέτει.

3. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Ο Φορέας Υλοποίησης υποχρεούται:

- (i) Να λειτουργεί μηχανισμό πιστοποίησης εκτέλεσης του Έργου, ο οποίος θα εξασφαλίζει τον αποτελεσματικό έλεγχο της ποιότητας και ποσότητας των υλικών, των υπηρεσιών και του τελικού παραδοτέου αποτελέσματος, καθώς και να εφαρμόζει εσωτερικές διαδικασίες ελέγχου των πληρωμών, ο οποίος θα εξασφαλίζει τη νομιμότητα και κανονικότητά τους.
- (ii) Να τηρεί ξεχωριστή λογιστική μερίδα για την Έργο, στην οποία θα καταχωρούνται όλες οι δαπάνες που αντιστοιχούν πλήρως προς τις δαπάνες που δηλώνονται μέσω των Δελτίων Παρακολούθησης Υλοποίησης Έργου.

4. ΕΛΕΓΧΟΙ

Ο Φορέας Υλοποίησης υποχρεούται:

- (i) Να θέτει στη διάθεση της ΕΥΣΤΑ, της ΕΔΕΛ, του Ανεξάρτητου Ελεγκτή και όλων των εθνικών και ευρωπαϊκών ελεγκτικών οργάνων, εφόσον ζητηθούν, καθ' όλη τη διάρκεια εκτέλεσης του Έργου, όλα τα έγγραφα, δικαιολογητικά και στοιχεία του Έργου.
- (ii) Να αποδέχεται επιτόπιους ελέγχους από όλα τα αρμόδια εθνικά και ευρωπαϊκά ελεγκτικά όργανα και τον Ανεξάρτητο Ελεγκτή, τόσο στην έδρα του, όσο και στους χώρους υλοποίησης του Έργου, και να διευκολύνει τον έλεγχο (διοικητικό ή/και επιτόπιο) προσκομίζοντας οποιοδήποτε στοιχείο που αφορά την εκτέλεση του Έργου, εφόσον ζητηθεί.

5. ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑ

Το Υπουργείο Ευθύνης και ο Φορέας Υλοποίησης αναλαμβάνουν:

- (i) Να μεριμνούν ώστε να δίδεται επαρκής πληροφόρηση και δημοσιότητα στις Δράσεις/Έργα, σύμφωνα με τον Κανονισμό, τη Χρηματοδοτική Συμφωνία, τη Συμφωνία Χορήγησης Δανείου και τη Στρατηγική Δημοσιότητας και τον Οδηγό Επικοινωνίας της Υπηρεσίας Συντονισμού.
- (ii) Να αποδέχονται τη συμπερίληψή τους στο κατάλογο των πράξεων του ΤΑΑ που δημοσιοποιεί η ΕΥΣΤΑ και στο οποίο αναφέρονται: η ονομασία του Υπουργείου Ευθύνης και του Φορέα Υλοποίησης και του Έργου, σύνοψη του Έργου, ημερομηνία έναρξης του Έργου, ημερομηνία λήξης του Έργου, συνολική επιλέξιμη δαπάνη, ποσοστό συγχρηματοδότησης, ταχυδρομικός κώδικας, ή άλλη κατάλληλη ένδειξη της τοποθεσίας, χώρα, ονομασία της κατηγορίας παρέμβασης του Έργου.
- (iii) Να προβάλλουν σε όλες τις δράσεις πληροφόρησης και επικοινωνίας που υλοποιούν, το έμβλημα της Ένωσης, με αναφορά στην Ένωση με την ένδειξη «χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση – NextGeneration EU» και να τίθεται το έμβλημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (iv) Να αναρτούν στον διαδικτυακό τόπο τους, αν υπάρχει, στοιχεία του Έργου, όπως σύντομη περιγραφή, ανάλογη με το επίπεδο της στήριξης, στόχους και αποτελέσματα, επισημαίνοντας τη χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση.

6. ΤΗΡΗΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΩΝ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οι φορείς υλοποίησης αναλαμβάνουν:

- (i) Να διατηρούν όλα τα πρωτότυπα έγγραφα και ιδίως τα λογιστικά και φορολογικά αρχεία για χρονική περίοδο πέντε (5) ετών από την ημερομηνία της τελικής πληρωμής της χρηματοδοτικής συνεισφοράς, ήτοι έως τις 31/12/2031 το αργότερο, εκτός εάν προβλέπεται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από άλλες ειδικότερες διατάξεις της κείμενης νομοθεσίας και να παρέχουν δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα όργανα ελέγχου. Σε περίπτωση που είναι σε εξέλιξη έλεγχοι, προσφυγές, δικαστικές διαδικασίες, διεκδίκηση απαιτήσεων σχετικά με την επιχορήγηση ή διαπιστωθούν συστηματικά ή επαναλαμβανόμενα σφάλματα, παρατυπίες, απάτη ή αθέτηση υποχρεώσεων, τα έγγραφα και αρχεία πρέπει να διατηρούνται μέχρι να ολοκληρωθούν οι εν λόγω έλεγχοι, προσφυγές, δικαστικές διαδικασίες ή διεκδίκηση απαιτήσεων. Εάν οι διοικητικές ή οι επιτόπιες επαληθεύσεις διενεργούνται δειγματοληπτικά, τηρούνται αρχεία που περιγράφουν και τεκμηριώνουν τη δειγματοληπτική μέθοδο και καθορίζουν τις δράσεις ή τις συναλλαγές που επιλέγονται προς επαλήθευση.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Το Υπουργείο Ευθύνης και ο Φορέας Υλοποίησης θα συμμορφωθούν με τις οδηγίες που δίνονται από την ΚΕ.Μ.Κ.Ε. στην υπ αριθμ. πρωτ. 156540 ΕΞ 2023/24.10.2023 Γνωμοδότηση 143/2023, και θα ενημερώσουν εγκαίρως την Ειδική Υπηρεσία για την εφαρμογή του καθεστώτος ενίσχυσης που θα επιλεγθεί προκειμένου να επανεξεταστούν οι όροι ένταξης αυτού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ: ΤΔΕ

ΤΜΗΜΑ Α: ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΈΡΓΟΥ

ΠΥΛΩΝΑΣ ΑΝΑΚΑΜΨΗΣ (PILLAR):	Ιδιωτικές επενδύσεις και μετασχηματισμός της οικονομίας
ΑΞΟΝΑΣ (COMPONENT):	4.6 - Εκσυγχρονισμός και βελτίωση της ανθεκτικότητας κύριων κλάδων οικονομίας της χώρας
ΔΡΑΣΗ (MEASURE):	16293 - Ο πολιτισμός ως κινητήριος μοχλός ανάπτυξης
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΔΡΑΣΗΣ (MEASURE) ΣΤΟ ΤΑ:	168.428.600,00

ΚΩΔ. ΕΡΓΟΥ / ΜΙΣ (ΟΠΣ):	5220067
ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ (SUBPROJECT) ΣΤΟ ΕΣΑΑ:	Sub. 6.7 Δράσεις Ανάδειξης της δυναμικής ελληνικής βιβλιοπαραγωγής και Προώθησης των Ελλήνων δημιουργών στο εξωτερικό (GreekLit)
ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ (στα αγγλικά):	Sub. 6.7 Actions to Highlight the Greek book production and Promotion of Greek authors abroad (GreekLit)
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΝΤΑΞΗΣ ΕΡΓΟΥ ΣΤΟ ΤΑ:	
ΕΙΔΟΣ ΕΡΓΟΥ:	Επένδυση
ΤΥΠΟΣ ΕΡΓΟΥ:	πλην Κρατικής Ενίσχυσης
ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΡΓΟΥ ΣΕ ΤΡΙΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ:	
ΤΟ ΕΡΓΟ ΥΛΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΜΟΡΦΗ ΣΔΙΤ;	ΟΧΙ
ΤΟ ΕΡΓΟ ΑΦΟΡΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΜΕΣΟ;	ΟΧΙ
ΕΙΔΟΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ:	

ΤΜΗΜΑ Β: ΦΥΣΙΚΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ-ΧΡΟΝΙΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΕΡΓΟΥ

(με αναφορά στα βασικά τεχνικά, λειτουργικά και λοιπά χαρακτηριστικά αυτού)

Η δράση GreekLit εντάσσεται στο πλαίσιο της πολιτικής του ΥΠΠΟΑ για δράσεις που συμβάλλουν στη διάδοση των Ελληνικών Γραμμάτων στο εξωτερικό και αφορά στην επιδότηση μεταφράσεων τίτλων κάθε κατηγορίας της ελληνικής βιβλιοπαραγωγής σε άλλες γλώσσες. Πρόκειται για έργα της σύγχρονης αλλά και της παλαιότερης γραμματείας, της πνευματικής, επιστημονικής και καλλιτεχνικής δημιουργίας στην ελληνική γλώσσα, τα οποία μπορούν να διεισδύσουν σε ξένες αγορές βιβλίου και να συμβάλουν στη διάδοση τόσο της ελληνικής πολιτιστικής κληρονομιάς όσο και της σύγχρονης δημιουργίας.

Συγκεκριμένα επιδοτούνται:

- Η μετάφραση πλήρους έργου από αλλοδαπά νομικά πρόσωπα δημοσίου και ιδιωτικού δικαίου κερδοσκοπικού ή μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα – όπως μορφωτικά ιδρύματα, πανεπιστήμια, ξένες εκδοτικές επιχειρήσεις. Η Δράση επιδοτεί έως και το 75% του συνολικού κόστους της μετάφρασης, όπως αυτό προκύπτει από τον υποβαλλόμενο με την αίτηση προϋπολογισμό.

- Η μετάφραση δείγματος έργου από ημεδαπά νομικά πρόσωπα δημοσίου, ιδιωτικού δικαίου κερδοσκοπικού ή μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, όπως μορφωτικά ιδρύματα, πανεπιστήμια, εκδοτικές επιχειρήσεις, καθώς και σε φυσικά πρόσωπα, όπως μεταφραστές ή λογοτεχνικοί πράκτορες, με την προϋπόθεση ότι έχουν συνάψει ήδη σύμβαση άδειας παραχώρησης χρήσης του συγκεκριμένου αποσπάσματος από τον δικαιούχο των πνευματικών και περιουσιακών δικαιωμάτων του έργου. Το μεταφρασμένο δείγμα αναρτάται στην ιστοσελίδα www.greeklit.gr με τη σύμφωνη γνώμη όλων των εμπλεκόμενων προσώπων, ώστε να είναι προσβάσιμο σε εκδότες και άλλους ενδιαφερόμενους του εξωτερικού. Παράλληλα, τα ανωτέρω ενδιαφερόμενα πρόσωπα θα έχουν τη δυνατότητα να προσεγγίσουν ξένους εκδότες, με στόχο την πλήρη μετάφραση του έργου. Η μετάφραση δείγματος του έργου επιχορηγείται με ποσό 500 ευρώ (Flat Rate).

Οι αιτήσεις για την ένταξη στη Δράση πραγματοποιούνται στη βάση τριών ετήσιων κύκλων, 20 Σεπτεμβρίου, 20 Ιανουαρίου, 20 Μαΐου μέσω του δικτυακού τόπου του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού (ΕΙΠ), μέσω της συμπλήρωσης εξειδικευμένης ηλεκτρονικής αίτησης, που είναι διαθέσιμη για το σκοπό αυτό.

Οι αιτήσεις που κατατίθενται αξιολογούνται από Επιτροπή Αξιολόγησης που συγκροτείται για το συγκεκριμένο σκοπό από το ΕΙΠ στη βάση συγκεκριμένων κριτηρίων, ενώ οι επιλεγέντες συνάπτουν συμφωνητικό με το Ίδρυμα και λαμβάνει το 50% της επιδότησης προκαταβολικά ενώ το υπόλοιπο της επιδότησης καταβάλλεται με την ολοκλήρωση του μεταφραστικού έργου.

Στο παραπάνω πλαίσιο το ΕΙΠ έχει προχωρήσει για το τελευταίο τέταρτο του 2022 και το 2023 στη διενέργεια επτά (7) συνολικά κύκλων προσκλήσεων τόσο για την πλήρη μετάφραση έργων όσο και τη μετάφραση δειγμάτων έργου.

ΤΜΗΜΑ Γ: ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ – ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ – ΕΠΕΚΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΡΓΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ/ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΑΛΛΟΥ ΕΡΓΟΥ:			
ΤΟ ΕΡΓΟ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ ΜΕ ΑΛΛΟ ΕΡΓΟ:			
ΣΥΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΟ ΕΡΓΟ			
ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΥΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ (ΕΣΠΑ, ΣΕΦ, κλπ):		ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΥΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΟΥ ΕΡΓΟΥ (ΠΔΕ):	
ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ:			
ΦΟΡΕΑΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ:			
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΡΓΟΥ:		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗΣ:	
ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΟΥ ΕΡΓΟΥ:			
ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΧΕΤΙΣΗΣ ΜΕ ΑΛΛΟ ΕΡΓΟ			

ΤΜΗΜΑ Δ: ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΕΡΓΟΥ					
ΠΗΓΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ	ΠΟΣΟ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑΣ ΤΑ	ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΔΕ - ΦΠΑ	ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΔΕ - ΑΛΛΟ	ΣΥΝΟΛΟ ΠΔΕ	ΣΧΟΛΙΑ
ΑΝΑΛΥΣΗ Π/Υ ΕΡΓΟΥ ΣΤΟ ΠΔΕ	334.175,57	80.202,14	0,00	414.377,71	

ΠΗΓΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΕΚΤΟΣ ΤΑ		ΣΧΟΛΙΑ
ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΕΣΠΑ	0,00	
ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΔΕ (με άλλο κωδικό ΣΑ)		
ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ	0,00	
ΆΛΛΗ ΠΗΓΗ		
ΣΥΝΟΛΙΚΟ Π/Υ ΕΡΓΟΥ (ΤΑ και άλλες πηγές)	414.377,71	

ΠΟΣΟ ΔΑΝΕΙΟΥ		ΦΟΡΕΑΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΔΑΝΕΙΟΥ	
--------------	--	--------------------------	--